



Ord og Draum

Marianne Juvik Sæbø

Bergen Unge Kammerorkester

Ord og Draum

- | | | | | | |
|----|-------------------------|----------|----|---------------------------|----------|
| 1 | <i>Seljefløyta</i> | [2.40] | 11 | <i>Det er den draumen</i> | [2.35] |
| 2 | <i>I dag</i> | [1.04] | 12 | <i>Ballade</i> | [4.41] |
| 3 | <i>Din veg</i> | [1.28] | 13 | <i>Gjenta</i> | [1.38] |
| 4 | <i>Ofelia</i> | [2.08] | 14 | <i>Fabel</i> | [2.00] |
| 5 | <i>Katten</i> | [1.42] | 15 | <i>Aldri</i> | [2.07] |
| 6 | <i>Eit ord</i> | [1.29] | 16 | <i>4 år</i> | [2.10] |
| 7 | <i>Du var vinden</i> | [3.09] | 17 | <i>Hymne</i> | [3.51] |
| 8 | <i>Tid å hausta inn</i> | [3.46] | 18 | <i>Salme</i> | [2.48] |
| 9 | <i>Haust unde Hodn</i> | [1.34] | 19 | <i>Voggevis</i> | [2.57] |
| 10 | <i>Vinternatt</i> | [1.51] | 20 | <i>Til ei lita jente</i> | [1.52] |

Medlemmer av Bergen Unge K ammerorkester

Tekst: Olav H. Hauge, Mel: Per Indrehus

1 SELJEFL YTA

Eg fann ein seljerunne
ein dag eg hogg ned mork,
og skar ei vakker fl yte
av gr n og savgul bork.
Det var so fin ein v rddag,
eg minnest enno godt
eg sette meg i urdi
og bles ein liten sl tt.

Um kj rleik, kan eg tenkja
um liv og d d og slikt
som kjem i unggut-hugen
i draumar og i dikt.
Og ljose voner leika,
men lell var hugen s r,
for eg var sjuk og us el
og berre femten  r.

Det gr et ei seljefl yte
i v rgr n markalid,
og denne ljoden plistrar
i hugen all mi tid.
Som sm gut bles eg fl yte,
no har eg alle ord,
men maktar ikkje tolka
mi sorg og sut p  jord.



Tekst: Olav H. Hauge, Mel: Per Indrehus

2 I DAG

I dag s g eg
Tvo m nar,
Ein ny
Og ein gamal.
Eg har stor tru p  nym nen.
Men det er vel den gamle.

Tekst: Olav H. Hauge, Mel: Per Indrehus

3 DIN VEG

Ingen har varda den vegen
du skal gå
Ut i det ukjende,
ut i det blå.

Dette er din veg.
Berre du
skal gå han. Og det er
uråd å snu.

Og ikkje vardar du vegen,
du hell.
Og vinden stryk ut ditt far
i aude fjell.

Tekst: Olav H. Hauge, Mel: Per Indrehus

4 OFELIA

Du er ingi gåte, Ofelia,
Berre den gåta eit liv og eit hjarta er.
Kor umogeleg og flokut livet kan verta!
Kvar skulle me gå
om me ikkje hadde sorgi og døden?
Dans, Ofelia, syng!
Strøy rosor ikring deg,
røm inn i eit myrkare rom,
det er ljuvare der, dagen der
er ikkje so hard.
Når kvida si eldpil sting deg,
So syng, Ofelia, dans!
Vollgravi er strøydd med rosor.

Tekst: Olav H. Hauge, Mel: Per Indrehus

5 KATTEN

Katten
sit i tunet
når du kjem.
Snakk litt med katten.
Det er han som er varast i garden.



Tekst: Olav H. Hauge, Mel: Per Indrehus

6 EIT ORD

Eit ord
- ein stein
i ei kald elv.
Ein stein til -
Eg lyt ha fleire steinar
skal eg koma yver.

Tekst: Olav H. Hauge, Mel: Per Indrehus

7 DU VAR VINDEN

Eg er ein båt
Utan vind.
Du var vinden.
Var det den leidi eg skulde?
Kven spør etter leidi
når ein har slik vind?

Tekst: Olav H. Hauge, Mel: Per Indrehus

8 TID Å HAUSTA INN

Desse milde soldagane i september.
Tid å hausta inn. Enno er det tuvor
med tytebær i skogen, njupone rodnar
langs steingardane, netene losnar,
og svarte klasar av bjønnebær skin i kjerri,
trasti leitar etter dei siste vinbæri,
og kvefsen syg ut dei søte plommone.
I kveldingi set eg stigen burt og hengjer
laupen frå meg i skuret. Skrinne breदार
har alt ei tunn breidsle av nysnø.
Etter eg er lagd, høyrer eg dunk av
brislingfiskarane, dei gjeng ut.
All natti veit eg dei glid med sterke
ljoskastarar og leitar yver fjorden.

Tekst: Olav H. Hauge, Mel: Per Indrehus

9 HAUST UNDE HODN

Da heng ei tjødn
i Vaorherras jodn
i nott og blenkje
Inunde Hodn.
Han dryse med
sine stjødnekodn,
og sit og tenkje
pao sine bodn,
med elden lyse
og fjedle fryse.

Tekst: Olav H. Hauge, Mel: Per Indrehus

10 VINTERNATT

No kveikjer Vårherre sitt joletre
i den kvite vinternatt.
All den glitrande stasen, barn,
vilde du gjerne hatt.

Himmelgrani so fin og blå
har greiner av tandrande ljøs;
karlsvogner kjem frå langferd der,
og måneskip sigler sin kos.

Du vil gripa og leika, barn.
Og kanskje skal di hand
ein gong plukka månar ned
og sløkkja stjernor i brand.



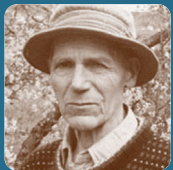
Tekst: Olav H. Hauge, Mel: Per Indrehus

11 DET ER DEN DRAUMEN

Det er den draumen me ber på
at noko vedunderleg skal skje,
at det må skje-
at tidi skal opna seg
at hjarta skal opna seg
at dører skal opna seg
at berget skal opna seg
at kjeldor skal springa-
at draumen skal opna seg,
at me ei morgonstund skal glida inn
på ein våg me ikkje har visst um.

Vestlandets vakreste? HUSK NYNORSK!!!

Marianne Juvik Sæbø presenterer en mangeårig drøm: Tolkninger av de to store dikterhøvdningene Jakob Sande og Olav H Hauges lyrikk. Drømmen har hun delt med en annen stor vestlending, komponisten Per Indrehus. Han har fanget stemningen i diktene og tonesatt og arrangert i sin særegne stil.



Olav H Hauge



Jakob Sande

De to lyrikerne var gjerne ulike, men representerer begge Vestlandets kulturskatt på sitt beste. Naturen, det fabulerende, mellommenneskelige relasjoner, kjærligheten og det som får alle mennesker til å løfte hodet og se fremover, drømmen -er sentrale element.

Marianne Juviks Sæbøs personlige tolkninger kombinert med Bergen Unge Kammerorkesters ungdommelige spontanitet gir vitalitet til komposisjonene. Platens spenn fra stykker med fullt kammerorkester til enkle arrangement for sopran med trio, gjør platen til en vakker og balansert opplevelse.

Vi håper dette skal bli en opplevelse for senkede øyelokk og vidåpne ører.

Bergen Unge Kammerorkester under ledelse av Tone M. Birkeland:

1. Fiolin TONE MARTINSEN BIRKELAND/BFO • IKUKO TAKAHASHI
HEIDI PEDERSEN • SIRI E. ØIE **2. Fiolin** AI LING CHIU • LENA SIVERTSEN
MARGRETHE TUFESKOG • GUNHILD SKJØRDAL **Bratsj** LINDA BØNES
HANS GUNNAR HAGEN **Cello** KATRINE PEDERSEN • THERESE VERGERFORS
ISELIN HOLMEDAL GJELSTAD **Bass** MORTEN NOME

Øvrige musikere:

Harpe STEPHANE ASTIER • **Fløyte** KJERSTI SELLEVÅG **Klarinett** HÅKON NILSEN
Fagott ODDMUND ØKLAND **Horn** RAGNHILD H. LOTHE • **Obo** SVEINUNG BIRKELAND
Banjo INGE GLAMBEK • **Piano** PER INDREHUS

Strykekvartett:

Fiolin TONE M. BIRKELAND • **Fiolin** JUTTA MORGENSTERN
Bratsj ILSE KLAVA • **Cello** AGNESE RUGEVICA

Bonus spor:

Piano PER INDREHUS • **Vibrafon** ARVID GENIUS
Bass ROLF PRESTHØ • **Trommer** TERJE ISUNGSET



Per Indrehus

Tekst: Jakob Sande, Mel: Per Indrehus

12 BALLADE

Kong Sumarlid av Fjaler kom heim frå viking att,
og styrde til lands ved Alden ei disig månenatt.
Dei svarte gjel og tindar låg blå i måneljos,
der song den vakre kvinna, den falske Sigaros.

Der song den falske kvinna og spela på tussegreip,
Og klunka med tjukke fingrar på tvinna bastereip:
"Du unge Sumarlide, kom inn, kom inn til meg,
all heimsens gull og rikdom, det vil eg gjeva deg

Langt inn i bergi blåe, der sylverskogen gror,
det glitrar i dyre steinar og lyser av perlemor.
Her er ikkje haust og vetter, her er ikkje natt og dag,
og stilt i ljose draumar går sus av bårseslag.

Men Sumarlide, kongen, han vende seg kald ifrå,
då såg han den andre kvinna i måneljoset stå.
Til linne harpetonar ho song i stjerneskin,
det var den fagre kvinna, den ljose Ermelin:

"Du unge Sumarlide, kom inn, kom inn til meg,
min varme, rike kjærleik, den vil eg gjeva deg.
Eg skal deg varlegt draga inntil min mjuke famn,
og kviskra i stille næter ditt underfulle namn."

Og Sumarlide, kongen, det var som han somna av,
det drog han med makt mot havet, det store, kalde hav.
Der søv den unge kongen frå våpenleik og strid,
no song eg minnesongen um konung Sumarlid.



Tekst: Jakob Sande, Mel: Per Indrehus

13 GJENTA

Og gjenta ho kjøpte seg
spennor og stas,
og ringor med perlor
av farga glas.
- Men ikkje vart gjenta gift -

So greidde ho håret
med kost og med kamb,
til dess det vart krulla
som ull på eit lamb.
- Men ikkje vart gjenta gift -

So tok ho ein sviptur
til næraste by,
og sytte seg skjørt
av kjøpety.
- Men ikkje vart gjenta gift -

Og gjenta stal pungen
frå husbonden sin,
og kosta seg halsklut
av røyskatteskin.
- Men ikkje vart gjenta gift -

Då vart ho så arg
at ho fræste som krut,
og flakte so av seg
kvar einaste klut.
- Men då vart gjenta gift ...

Tekst: Jakob Sande, Mel: Per Indrehus

14 FABEL

Eg lever i fred med to grannar
som lever som katt og hund.
Den eine pukkar og bannar,
den andre er blid og rund.

Den eine er sint som ein tyrkar
med havre til ovudfag.
Den andre smiler og dyrkar
litt bygg til eit lite lag.

I eit er dei likevel like
ja like som null pluss null:
Ingen av dei er rike
på jorderiks gods og gull.

Men det har dei dyrt seg forbant på
at begge vil kvar for seg.
Yte sitt ærlege pant på
sin venskap presis til meg.

So no sit dei fint i glefsa,
den eine på hin so trygg:
Bjørnen med havrelefsa,
reven med heimebrygg.

Tekst: Jakob Sande, Mel: Per Indrehus

15 ALDRI

Alltid å tegja når
du er meg nær,
aldri få segja kor
du er meg kjær.

Aldri få kjenna din
pust mot mitt kinn,
aldri få brenna min
munn imot din.

Aldri få loga som
eld imot deg:
slik er den sogja som
klagar i meg.



Tekst: Jakob Sande, Mel: Per Indrehus

16 FIRE ÅR

Min vesle ven, eg ser kor augo smiler,
eg høyrer kor du djupt av lukke lær,
der full av tiltru du imot meg stiler
så fort som dine kvikke føter ber.

Og når du trygg og glad i armen kviler,
eg ynskjer at eg støtt får bli deg nær,
og bere deg dei mange motgangs miler
som eingong møter deg på vegen her.

Velsigna vere åra du er hjå meg,
før du kjem ut i verda og veks frå meg,
og eg sit einsam att og eldest av.

Men kanskje då når dagen kring meg bleiknar,
når augo dimmest og når foten veiknar,
vert du mi leidarstjerne og min stav.

Tekst: Jakob Sande, Mel: Per Indrehus

17 HYMNE

Du kom til meg frå grybleike strender
drøymd av Gud inni æva ein gong.
Eg har bore deg på mine hender,
eg har gitt deg min djupaste song.

Gjennom sol har eg ført deg ved handa,
og når tida mot kveld fall deg lang,
har vi vandra i eventyr landa
til du trøyt somna inn på mitt fang.

Eg har sett dine augo å tindre,
- tindre blå imot stjerner og hav,
og ei verd vekse fram i ditt indre,
- den du undrande sjølv spegla av.

Kvar ein tanke på deg, og kvart minne
byggjer tempelkvelv over min veg.
Eg har reist deg eit altar der inne,
og forneakta Jehova for deg.

Gjennom nedgang og natt skal du skine
på min veg alle audslege mil.
Eg vil døy under hendene dine,
og gå under i glans av din smil.

Tekst: Jakob Sande, Mel: Per Indrehus

18 SALME

Du som låg i natti seine
sorgtyngd, vanvyrd og åleine,
skjelvande på såre kne,
du som skåli trufast tømde
medan alle dine rømde,
stridsmann frå Getsemane!

Du som spotta vart og banna,
krynt med klungerkrans um panna
medan augo brann i sorg,
du som stod i namnlaus pine,
skild frå dei du kalla dine,
einsam i Pilati borg.

Du som hekk til krossen nagla
medan blodut sveitte hagla
frå di panne då du sa:
"Fader kvifor gjekk du frå meg!"
Å, lat nådens blodstraum nå meg,
offerlamb frå Golgata!

Lær mi sjel kor du laut lida,
syn meg såret ditt i sida,
styrk og nør mi veike tru.
Syn meg dine merkte hender,
so eg frelst mitt auga vender
upp til deg på krossen, du.

Tekst: Jakob Sande, Mel: Per Indrehus

19 VOGGEVISE

Milde makter bak stjernebru
- veik er ei vesal skute-
vern den vesle mot havsens gru
- far er ombord derute-

Stjerner, lys over leia hans
- grunnbrot i natta blinkar-
fyll hans augo med stjerneglans
- draugar frå skjeret vinkar-

Linne vindar stryk inn frå sør
- skuta på skjeret driver-
Kjæl hans kinn, gje han lagleg bør
- tungt hoiI hav seg hiver-

Lange, duvande båredrag
- stammen står høgt i veret-
vogg han lint når det lir av dag
- jarnkjølen hogg i skjeret-

Vogg han varleg og gjev han fredag
- skavlane glefser grådig-
kvil deg. Hav, no gjekk sola ned
- Gud vere sjela nådig-



Tekst: Jakob Sande, Mel: Arvid vaksdal

20 TIL EI LITA GJENTE

Gud signe deg Aslaug Mar
som berre er fire år!
Du har slike djupe auge,
- reine som sol og vår.

Gud signe deg Aslaug Maria,
du har ikkje synda du!
Du foldar dei kvite små hender,
i liljekvit barnetru.

Smil til meg Aslaug Maria,
- solstrålesmilet ditt!
Då rømer dei vonde vette,
som bur uti hjarte mitt.

Aslaug, Aslaug Maria,
Gud halde si hand på deg,
og lyfte deg over dei steinar,
som ligg på din livsens veg.

Produsent ARILD ERIKSTAD

Co. produsent MARIANNE JUVIK SÆBØ

Lydtekniker NJÅL MANGERSNES

Opptak NRK STUDIO BERGEN, 30 aug. 29-30. sept. og 27 okt.

Miks AUDUN STRYPE

Mastering PER ØSTMARK

Arrangør og komponist PER INDREHUS

Bearbeiding av arrangement VIDAR E. OLSEN (Kutt: 1,2,3,5,7,9 og 10)

Bonussporet er komponert av ARVID VAKSDAL. Art.: PER INDREHUS

Foto BENT RENÉ SYNNEVÅG, SVEIN ULVUND

Cover TOM GULDBRANDSEN

Prosjektleder MONA VINDENES

Distribusjon PER ØSTMARK/Global Music Universal

Booking mail@marianne.no / mob: 958 06 860

Produsert av IRIS MULTIMEDIA, nils.sabo@univisjon.no, mob: 901 44 170

-Takk til deg Per, for at eg fekk rote i din mangfoldige produksjon og at du til og med komponerte nytt stoff til meg! Takk for at du var med og arrangerte og spelte piano på CD'en sjølv om helsa ikkje var god! -Takk til Vidar for at du på kort varsel omarrangerte orkestersatsane for min besetning. -Takk til Tone for alle dei flotte musikarane du drog med deg inn i dette prosjektet, for entusiasme godt humør og flott musisering! -Takk til BUKO og ALLE dei andre musikarane! Eit privilegium å få samarbeide med kvar ein av dykk! -Takk til Njål. Du er ein utrolig tålmodig, trivelig og dyktig lydtekniker! -Takk til Arild. Kjekt å samarbeide med deg, du er ein sabla flott produsent! -Takk til Mona du min gode hjelper. Om det er kaffikoking eller søknader som skal skrivast er du like samvittighetsfull. Takk! -Takk til slekt og venner for pass av barn og alle gode varme tankar! -Takk til Askøy Kommune og Kavli's Allmenntittige Fond for støtte til denne produksjonen. - Ei stor takk til BKK for vårt samarbeid! Bonussporet er eit litt nostalgisk tilbakeblikk - Til ei lita jente. Det var mitt første møte med Jakob Sande og første studiojobb med Per.

Marianne

